

10-01-08/14
31.04.2015

ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ СОГЛАШЕНИЕ № 1 от 22.06.2015 г. к Договору о сотрудничестве по программам академической мобильности между АО «Новый экономический университет им. Т. Рыскулова» и ФГАОУ ВПО «Сибирский федеральный университет» № 10-01-11/92 от 06.04.2015 г.

Мы, нижеподписавшиеся, АО «Новый экономический университет им. Т. Рыскулова» и ФГАОУ ВПО «Сибирский федеральный университет», именуемые в дальнейшем «Стороны», в связи с заключением договора о сотрудничестве по программам академической мобильности №10-01-11/92 от 06.04.2015г., заключили настоящее дополнительное соглашение к договору о нижеследующем:

1. Стороны пришли к соглашению изменить пункты Договора в следующей редакции:
 - 1.1. Пункт 3. подпункт 3.2. «Количество направляемых студентов в каждом семестре определяется по письменному соглашению Сторон».
2. Остальные пункты Договора о сотрудничестве по программам академической мобильности между АО «Новый экономический университет им. Т. Рыскулова» и ФГАОУ ВПО «Сибирский федеральный университет» №10-01-11/92 от 06.04.2015г. оставить без изменения.
3. Настоящее Дополнительное соглашение является неотъемлемой частью Договора, составлено в двух экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу, по одному экземпляру для каждой из Сторон.

Реквизиты и подписи Сторон:

АО «Новый экономический университет им. Т. Рыскулова»

Адрес:
050035, Республика Казахстан, г.
Алматы, ул. Жандосова, 55
Тел.: +7 (727) 377-11-01
Сайт: <http://kazeu.kz/ru>

Ректор

ФГАОУ ВПО «Сибирский федеральный университет»

Адрес:
660041, Российская Федерация, г.
Красноярск, пр. Свободный, 79/10, корпус
№ 10 (библиотека)
Тел.: +7 (391) 206-22-22
Сайт: <http://www.sfu-kras.ru/>

Ректор



/Рыбинский К.И./



/Ваганов Е.А./

Согласовано	
<i>Иванов В.</i> (Ф.И.О.)	<i>Торос</i> (Ф.И.О.)
<i>Мухомедов Ш. Ш. Иман</i> (Ф.И.О.)	<i>Жарова</i> (Ф.И.О.)
<i>Мухомедов Ш. Ш. Иман</i> (Ф.И.О.)	<i>Жарова</i> (Ф.И.О.)
<i>Мухомедов Ш. Ш. Иман</i> (Ф.И.О.)	<i>Жарова</i> (Ф.И.О.)

Т. Рыскулов атындағы ЖЭУ» АҚ
 Данасы
 Экземпляр
 АО «НЭУ им. Т. Рыскулова»

10-01-11) 52
06.04.2015₂

**ДОГОВОР О СОТРУДНИЧЕСТВЕ
ПО ПРОГРАММАМ АКАДЕМИЧЕСКОЙ МОБИЛЬНОСТИ
МЕЖДУ**

**АО «НОВЫЙ ЭКОНОМИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Т. РЫСКУЛОВА»,
РЕСПУБЛИКА КАЗАХСТАН
И
ФГАОУ ВПО «СИБИРСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»,
РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ**

АО «Новый экономический университет имени Турара Рыскулова», в лице ректора, Святова Серика Аманжоловича, действующего на основании Устава, и ФГАОУ ВПО «Сибирский Федеральный Университет», в лице ректора, Ваганова Евгения Александровича, действующего на основании Устава, далее совместно именуемые «Стороны», а по отдельности «Сторона», заключили настоящий договор о сотрудничестве в рамках программ академической мобильности студентов и преподавателей.

1 Определения

1.1. В тексте настоящего Договора будут применяться следующие определения: «Принимающий университет» и «принимаящая Сторона» - обозначают университет, принимающий студентов и преподавателей из вуза - партнера. Термин «Домашний университет» применяется для университета, направляющего студентов и преподавателей для обучения или прохождения стажировки в вуз-партнер.

2 Предмет договора

- 2.1 Предметом настоящего Договора является сотрудничества Сторон по программам академической мобильности по направлениям: «Экономика», «Менеджмент», «Экология», «Международные отношения», «Бизнес-информатика», «Прикладная информатика», «Финансы», «Государственное и местное управление» и др., сроком обучения на один академический период (семестр) с возможностью дальнейшей пролонгации.
- 2.2 Дисциплины или модули по соответствующим специальностям, пройденные студентом в вузе-партнере в рамках настоящего Договора, признаются Сторонами, вносятся в документы об образовании (транскрипты) студентов и зачитываются при продолжении образования.

3 Взаимодействие сторон

- 3.1 Стороны осуществляют обмен студентами и преподавателями, а также, принимают студентов каждый семестр по программам академической мобильности.
- 3.2 Количество направленных студентов не будет превышать трех человек в одном семестре, пока иное не будет закреплено в дополнительном соглашении между Сторонами.
- 3.3 Период обучения в вузе-партнере составляет один семестр с возможностью пролонгации еще на один семестр.
- 3.4 Стороны оказывают содействие в организации поездок студентов и преподавателей в вуз-партнер.
- 3.5 Принимающая сторона:

«Т. Рыскулов ағындағы ЖЭУ» АҚ
Данасы
Экземпляр

- Не дает право на получение степени или диплома принимающего университета, если иное не закреплено в дополнительном соглашении между Сторонами.
- Оказывает содействие в поиске жилья принятому студенту или преподавателю.

4.1 Финансовые вопросы

- 4.1.1 Студенты оплачивают обучение и несут иные необходимые расходы в своем домашнем университете, и освобождаются от оплаты обучения в принимающем университете.
- 4.1.2 Расходы на проживание Студенты несут самостоятельно. Обеспечивая своевременную подачу документов студентов, каждая из Сторон будет прилагать усилия для оказания помощи в нахождении жилья (включая студенческое общежитие) для студентов, приехавших по обмену.
- 4.1.3 По приезду в вуз-партнер студент за счет личных средств оформляет медицинскую страховку на весь срок обучения в вузе-партнере.
- 4.1.4 Все остальные расходы каждый студент несет самостоятельно. Эти расходы включают, но не ограничены расходами на питание, перелет и другие транспортные расходы, книги и учебные принадлежности, одежду и иное. Принимающий университет предоставляет подробную информацию по проезду из аэропорта в университет.

4.2 Студенты, обучающиеся в вузе-партнере за свой счет

- 4.2.1 В случае, когда количество студентов, желающих обучаться по программе академической мобильности в вузе-партнере, превышает количество трех человек, такие студенты могут быть рекомендованы принимающему университету для обучения в течение одного семестра за свой счет (с возможностью продления срока обучения), т.е. такие студенты самостоятельно оплачивают обучение и несут иные расходы, связанные с пребыванием в стране вуза-партнера.
- 4.2.2 Студенты обязаны следовать всем академическим и иным правилам и нормам, установленным принимающей Стороной.

5 Учебная программа

- 5.1 Принимающий университет организывает адаптационные мероприятия и проводит консультации для вновь прибывших студентов по академической мобильности, и оказывает, по возможности, помощь в течение всего периода обучения.
- 5.2 Студенты, прибывшие как по программе академической мобильности, так и за свой счет, выполняют полную учебную нагрузку в течение установленного периода обучения.
- 5.3 Ответственные координаторы будут информировать друг друга о любых учебных курсах, которые могут иметь ограничения на зачисление, и приложат усилия для оказания помощи студентам в зачислении на такие курсы.
- 5.4 Студенты оцениваются по учебным курсам таким же способом, как и студенты принимающего университета. Во всех случаях, процесс оценивания должен отвечать требованиям принимающего университета.
- 5.5 Стороны согласны, что оценивание будет происходить путем преобразования кредитов в соответствии с международной системой, используемой каждым университетом.

- 5.6 Стороны согласны, что домашний университет в полном объеме перезачитывает все кредиты, пройденные в принимающем вузе.
- 5.7 По окончании программы обучения, принимающий университет предоставляет студенту академическую справку (транскрипт) и сертификат вуза, подтверждающий обучение в принимающем вузе.

6 Отбор студентов

- 6.1 Каждая из Сторон, принимая во внимание требования принимающего университета, берет на себя ответственность за отбор соответствующих кандидатов на обучение.
- 6.2 Для участия в программе академической мобильности Стороны будут стремиться отбирать студентов, владеющих языком на достаточном уровне для выполнения ими академического плана и имеющих высокие академические показатели.
- 6.3 Для окончательного отбора студентов каждый университет предоставляет информацию об отобранных кандидатурах в вуз-партнер (анкету, академическую справку (транскрипт), рекомендации профессоров).
- 6.4 Принимающий университет оставляет за собой право окончательного утверждения списка студентов, рекомендованных домашним университетом.

7 Обмен преподавателями

- 7.1 Обмен преподавателями и сотрудниками приветствуется данным соглашением. Детали таких обменов будут отдельно оговорены и закреплены в рамках дополнительного Соглашения.
- 7.2 Стороны будут стремиться развивать связи между преподавателями, которые будут вести к обмену опытом и сотрудничеству в области научных исследований.

8 Координирование договора

- 8.1 Переписка по данному Договору проводится между Отделами, которые курируют международные связи обоих университетов.
- 8.2 Стороны ответственны за постоянный контроль за развитием программ академической мобильности. Такой контроль необходим для своевременного внесения изменений и выявления новых возможностей для сотрудничества в области академической мобильности.

9 Прочие условия

- 9.1 Настоящий Договор вступает в силу с момента его подписания Сторонами и будет действовать в течение трех лет с момента подписания. Срок Договора может быть продлен по взаимному согласию Сторон.
- 9.2 Условия настоящего Договора могут быть изменены и дополнены путем заключения дополнительного Соглашения.
- 9.3 Стороны при реализации сотрудничества в рамках настоящего Договора руководствуются законодательством Российской Федерации и Республики Казахстан и взаимодействуют на принципах равноправия и добропорядочности.
- 9.4 Изменения и дополнения к настоящему Договору оформляются в письменной форме за подписью уполномоченных лиц Сторон и являются неотъемлемой частью настоящего Договора.
- 9.5 Каждая из Сторон вправе расторгнуть Договор, письменно уведомив об этом другую Сторону не позднее, чем за 1 месяц до даты расторжения. При этом студенты, начавшие проходить обучение в рамках настоящего Договора до даты его

- расторжения, завершают свое обучение на условиях, установленных настоящим Договором, независимо от даты расторжения Договора.
- 9.6 Настоящий Договор заключен в двух экземплярах, по одному экземпляру для каждой из Сторон.

10 Юридические адреса и подписи Сторон

АО «Новый экономический университет им. Т. Рыскулова»

Адрес:
050035, Республика Казахстан, г. Алматы,
ул. Жандосова, 55
Тел.: +7 (727) 377-11-01
Сайт: <http://kazeu.kz/ru>

Ректор



/Святлов С.А./

ФГАОУ ВПО «Сибирский федеральный университет»

Адрес:
660041, Российская Федерация, г.
Красноярск, пр. Свободный, 79/10, корпус
№ 10 (библиотека)
Тел.: +7 (391) 206-22-22
Сайт: <http://www.sfu-kras.ru/>

Ректор



/Ваганов Е.А./

<p>настоящим Договором, построены на принципах равенства и делового партнерства. Стороны решают все возможные споры и претензии путем взаимных переговоров, причем настоящий Договор руководствуется правовым порядком Чешской Республики.</p> <p>4.2. Все изменения и дополнения к настоящему Договору обусловлены согласием договаривающихся Сторон и могут быть оформлены только в письменной форме в виде договорных дополнений, номерованных в восходящем номере по порядку.</p>	<p>smlouvou, jsou budovány na principech rovnosti a pracovního partnerství. Strany řeší veškeré možné spory a výhrady cestou vzájemných jednání, přičemž se tato smlouva se řídí právním řádem České republiky.</p> <p>4.2. Veškeré změny a doplňky této smlouvy jsou vázány na souhlas smluvních Stran a mohou být provedeny pouze písemně, formou smluvních dodatků, číselovaných ve vzestupné číselné řadě.</p>
<p style="text-align: center;">5. СРОК ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА</p> <p>5.1. Настоящий Договор вступает в юридическую силу с момента его подписания и действует в течение 3 лет.</p> <p>5.2. Договорное отношение, оговоренное в настоящем Договоре возможно расторгнуть досрочно отказом от договора без указания причины, со сроком расторжения продолжительностью один месяц, который начинается днем последующим вручению расторжения договора при условии, что исполнение, которое было договорено до момента расторжения договора, будет выполнено надлежащим образом и согласно настоящему Договору.</p>	<p style="text-align: center;">5. LHŮTA PLATNOSTI DOHODY</p> <p>5.1. Tato Smlouva nabývá účinnosti okamžikem jejího podpisu a platí po dobu 3 let.</p> <p>5.2. Smluvní vztah založený touto smlouvou je možné ukončit před sjednanou dobou platnosti této smlouvy výpovědí bez uvedení důvodu s výpovědní lhůtou v délce jednoho měsíce, které počíná běžet dnem následujícím po doručení výpovědi s tím, že plnění, které bylo sjednáno před podáním výpovědi bude řádně a v souladu s touto smlouvou uskutečněno.</p>
<p style="text-align: center;">6. ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ</p> <p>6.1. Договор оформлен на русском и чешском языках всегда в двух экземплярах, по одному на русском и чешском языках для каждой стороны.</p>	<p style="text-align: center;">6. OSTATNÍ PODMÍNKY</p> <p>6.1. Smlouva je vyhotovena v ruském i českém jazyce vždy ve dvou exemplářích, po jednom v ruském a českém jazyce pro každou Stranu.</p>
<p style="text-align: center;">7. РЕКВИЗИТЫ И ПОДПИСИ СТОРОН</p> <p>Новый Экономический Университет имени Турара Рыскулова Адрес: 050035, Республика Казахстан, г. Алматы, ул. Жандосова, 55, тел. +7 (727) 377-11-11, e-mail: kazeu@kazeu.kz</p> <p>И.о. ректора _____ профессор Нурмуханова Г.Ж.</p>	<p style="text-align: center;">7. REKVIZITY A PODPISY STRAN</p> <p>Високá škola ekonomická v Praze Fakulta podnikohospodářská VŠE v Praze nám. W. Churchilla 4, 130 67 Praha 3, Česká republika IČ 61384399 Tel.: +420224098655</p> <p>Дěkan Fakulty podnikohospodářské _____ prof. Ing. Ivan Nový, CSc.</p> <p>« _____ » _____ 2015</p>



ПРОШУРОВАНО И ПРОНУМЕРОВАНО
2015
ГОДА